



GUIDE PRATIQUE

Soutenir les pratiques de durabilité dans les lieux d'hébergement touristique

Ce guide a été préparé pour la Commission canadienne pour l'UNESCO, par Lisa (Si Ting) Xie et Fergus Maclaren.



Introduction au guide

Partout dans le monde, les hôtels, auberges, gîtes, logements locatifs et autres formes d'hébergement souscrivent de plus en plus aux principes du développement durable dans leurs opérations. Lors de la reprise du tourisme après la COVID-19, les experts s'attendent à ce que les voyageurs optent pour des séjours plus longs et de meilleure qualité¹. Par ailleurs, les lieux d'hébergement axés sur la durabilité sont susceptibles d'avoir un avenir plus florissant² que les autres.

Les infrastructures durables, en plus d'attirer davantage de visiteurs, s'accompagnent aussi de coûts d'exploitation moindres et d'une valeur immobilière accrue. Ils profitent en outre d'**économies d'impôts** et d'**autres mesures incitatives**. Globalement, les pratiques durables renforcent non seulement les avantages concurrentiels d'une propriété, mais ils favorisent aussi la satisfaction des visiteurs, l'image de marque et les retombées financières. Tout cela fait de la durabilité un facteur essentiel pour les lieux d'hébergement dans leur redémarrage et leur croissance post-COVID-19.

Ce guide a été produit par la Commission canadienne pour l'UNESCO afin de reconnaître que les sites désignés par l'UNESCO (sites du patrimoine mondial, géoparcs et régions de biosphère) au Canada attirent des visiteurs préoccupés par le développement durable. Ces visiteurs sont aussi à la recherche d'expériences environnementales et culturelles authentiques. Les lieux d'hébergement qui ont un souci pour la durabilité peuvent attirer ces visiteurs, tout en contribuant à la **durabilité** et à l'**interprétation** de ces sites désignés.

Bien que ce guide mette l'accent sur les propriétés situées dans ou à proximité des sites désignés par l'UNESCO, il peut être utilisé par des établissements d'hébergement situés n'importe où.

Programme 2030

Le Programme 2030, élaboré en 2015 à l'occasion de la 70e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, consiste en un engagement de 15 ans visant à éradiquer la pauvreté et à atteindre les objectifs de développement durable à l'échelle mondiale d'ici 2030.

La mise en œuvre du **Programme 2030** visait l'adoption d'une vision globale commune assurant l'atteinte des objectifs de développement durable pour tous.

Objectifs de développement durable (ODD)

Les ODD se composent de **17 objectifs mondiaux** qui consistent en un plan visant à bâtir un avenir meilleur et durable pour tous. Ces objectifs s'inscrivent dans le cadre du Programme 2030 et devraient être atteints par les nations signataires avant cette date.

Sites du patrimoine mondial de l'UNESCO

Sites du patrimoine naturel et culturel inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO pour leur importance culturelle, historique, scientifique ou autre, qui satisfont au critère de valeur universelle exceptionnelle.

Géoparcs mondiaux UNESCO

Espaces géographiques où les sites et paysages de portée géologique internationale sont gérés selon un concept global de protection, d'éducation et de développement durable. Les géoparcs sont créés dans le but de mobiliser les communautés locales à concilier conservation et développement durable.

Régions de biosphère UNESCO

Reconnues comme étant des « lieux d'apprentissage du développement durable », ces régions servent à tester, à comprendre et à gérer les changements et les interactions entre les systèmes sociaux et écologiques de la biodiversité. Les régions de biosphère comprennent des écosystèmes terrestres, marins et côtiers. Elles préconisent des solutions visant à concilier la conservation de la biodiversité et son utilisation et son développement durables.

À qui s'adresse ce guide?

Ce guide offre un cadre pour aider les **exploitants** et les **gestionnaires de lieux d'hébergement** à élaborer et mettre en œuvre des pratiques d'exploitation durables. Parmi les différents types d'hébergements ciblés par ce guide, mentionnons ceux offrant un service complet (hôtels 4 ou étoiles, établissements hôteliers de luxe) et les sites familiaux (gîtes touristiques, locations à court terme, etc.).

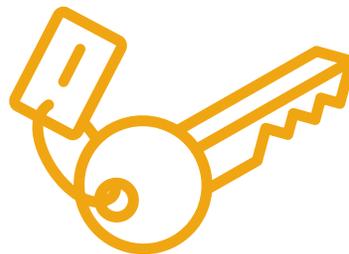
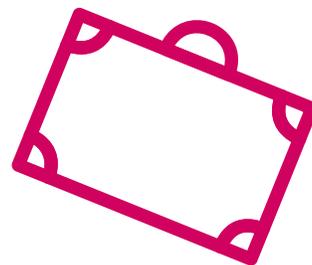
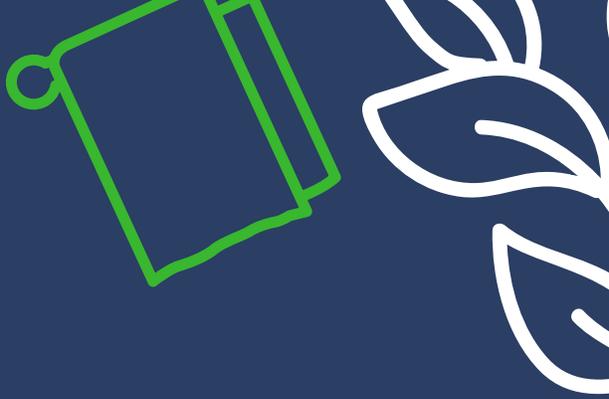
Le guide pratique est structuré autour des quatre piliers du développement durable, à savoir les piliers **économique**, **environnemental**, **social** et **culturel**. Chacun correspond à certains des [objectifs de développement durable \(ODD\) des Nations Unies](#) et à la [Stratégie nationale du Canada pour le Programme 2030](#). Vous trouverez sous les quatre piliers des suggestions détaillées concernant les activités à privilégier sur le plan de la **gestion**, du **marketing/production de rapports** et de l'**exploitation**. L'idée est d'aider les personnes et les services concernés à utiliser facilement le cadre, conformément à la structure organisationnelle de chaque lieu d'hébergement.

Les personnes responsables du développement de nouvelles infrastructures touristiques sont encouragées à consulter le présent guide. Il les aidera à planifier la construction et la mise en service de futurs lieux en intégrant en amont des pratiques durables.

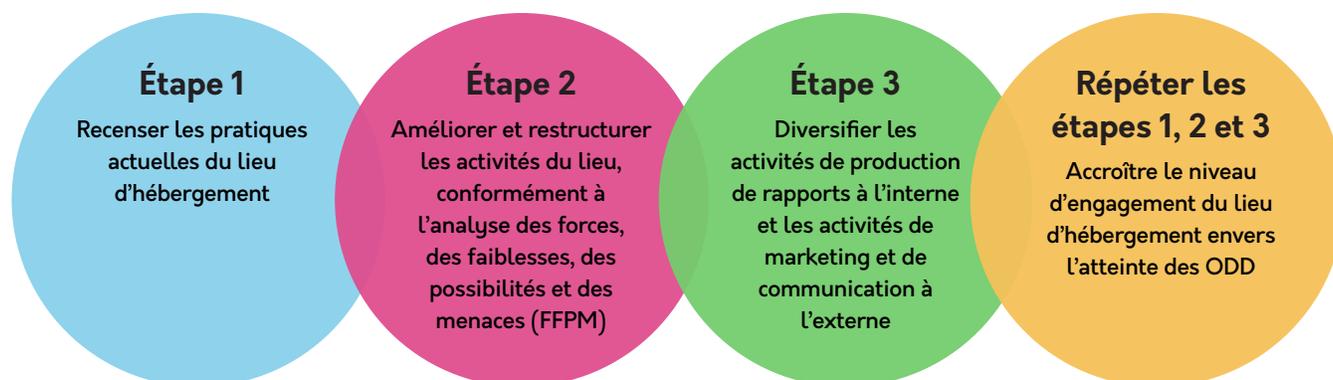
Valeur exceptionnelle universelle :

« La valeur universelle exceptionnelle signifie une importance culturelle et/ou naturelle tellement exceptionnelle qu'elle transcende les frontières nationales et qu'elle présente le même caractère inestimable pour les générations actuelles et futures de l'ensemble de l'humanité. »

Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel, UNESCO 1972



Comment utiliser ce guide



Étape 1 : Recenser les pratiques actuelles

Réaliser une analyse des pratiques de gestion actuelles du lieu d'hébergement (forces, faiblesses, possibilités et menaces – FFPM), comme suit :

1. Évaluer les activités d'exploitation et de gestion à l'interne (forces et faiblesses). Cela aidera les gestionnaires à identifier les processus opérationnels qui peuvent être optimisés.
2. Analyser le positionnement externe du lieu d'hébergement ainsi que ses relations avec les intervenants (possibilités et menaces). Cela aidera les gestionnaires à repérer les partenariats possibles et à renforcer le respect des règlements.

Étape 2 : Améliorer les activités du lieu d'hébergement selon l'analyse FFPM

1. Harmoniser les pratiques du lieu en s'inspirant des pratiques recommandées dans le guide.
2. Voir comment tirer profit des forces internes en fonction des divers possibilités externes (comme à l'étape 1) afin d'améliorer la valeur des services offerts à la communauté.
3. Établir des partenariats pour remédier aux faiblesses des activités internes (comme à l'étape 1) et ainsi minimiser les menaces qui pourraient nuire aux activités du lieu d'hébergement.

Étape 3 : Diversifier les activités de production de rapports à l'interne et les activités de marketing et de communication à l'extérieur du lieu d'hébergement

1. Concevoir un système interne pour produire des rapports réguliers et structurés.
 - Grandes entreprises/lieux d'hébergement d'importance : forts de leurs ressources et de leurs capacités, ces établissements devraient faire appel aux normes internationales et à des organismes tels que le Global Reporting Initiative (GRI) afin de consigner leurs efforts en matière de durabilité.
 - PME : bénéficiant parfois de ressources limitées, ces établissements peuvent créer un modèle de rapport de durabilité précisant leurs objectifs, leurs indicateurs et leurs tâches afin d'assurer l'uniformité de leurs rapports.
2. Rationaliser les processus de communication afin de fournir de l'information en temps opportun sur les pratiques durables de l'établissement et son engagement envers les ODD, le cas échéant (communications internes et externes).
3. Offrir une formation régulière aux employés afin d'assurer que l'engagement en matière de développement durable est axé sur des mesures et une sensibilisation appropriées.

Répéter les étapes 1, 2 et 3 : Accroître le niveau d'engagement du lieu d'hébergement envers l'atteinte des ODD

Réévaluer et améliorer les processus opérationnels afin d'aider le lieu d'hébergement dans ses efforts pour avancer les ODD. Ce faisant, les fournisseurs d'hébergements endossent le rôle d'agents de la durabilité, notamment au sein du site de l'UNESCO où ils mènent leurs activités.

Production de rapports de durabilité

La production de rapports devrait être effectuée de façon périodique et s'appuyer sur des données mesurables et traçables aux fins de comparaison sur une période donnée. La production de rapports peut servir aux fins suivantes, tant à l'interne qu'à l'externe :

- Rapports internes : doivent être fournis par le supérieur immédiat, le gestionnaire ou un groupe approprié (p. ex., comité de développement durable)
- Rapports externes : doivent être envoyés aux agences (p. ex. Parcs Canada, chambres de commerce locales, municipalités, etc.) afin d'assurer la reconnaissance et le soutien des efforts en matière de durabilité



Ce que vous pouvez faire

A. Préoccupations environnementales

Si elles ne sont pas gérées adéquatement, les activités des divers lieux d'hébergement touristique peuvent avoir des effets négatifs sur la biodiversité, les écosystèmes et les paysages et causer des dommages irréversibles. C'est particulièrement vrai pour les établissements situés à proximité de sites désignés par l'UNESCO. Dans le cas des sites du patrimoine mondial, les systèmes environnementaux gérés de manière inappropriée pourraient entraîner l'érosion ou la pollution de ces sites, nuisant ainsi à leur préservation et risquant de nuire à leur valeur universelle exceptionnelle.

La surutilisation des ressources (p. ex., eaux usées, énergie, émissions) pourrait contribuer à la production de gaz à effet de serre et entraîner des effets immédiats et à long terme sur l'environnement. Les hébergements en milieu rural et dans les lieux les plus éloignés sont particulièrement à risque, car ce sont bien souvent eux qui utilisent le plus d'eau et d'énergie et qui produisent le plus de déchets et rejettent la plus grande quantité d'eaux usées.

Cette section vise à aider les lieux d'hébergement à optimiser leur rendement opérationnel en effectuant des achats conscients et en réduisant la pollution grâce à une utilisation appropriée des ressources et à l'adoption de mesures de conservation. Ce faisant, ils peuvent contribuer à minimiser leurs déchets, à conserver les ressources naturelles et à atténuer le stress occasionné par l'exploitation des lieux, que ce soit sur terre, dans les airs et sous l'eau. L'idée est de contribuer activement au maintien et à l'amélioration des conditions environnementales dans les sites désignés par l'UNESCO.

Exemple: Banff, Alberta

L'hôtel Fairmont Banff Springs, situé au cœur du site du patrimoine mondial des Parcs des montagnes Rocheuses canadiennes, a lancé un nouveau programme de développement durable en 2009. Ce programme de développement durable, qui s'ajoute à la liste existante d'initiatives vertes du site, favorise la mise en place de politiques en matière de durabilité ayant pour but d'assurer la préservation d'une culture de planification et de mesures durables au sein de l'hôtel tout en se concentrant sur les avantages commerciaux à court et à moyen terme associés à l'exploitation d'une entreprise durable. Voici quelques objectifs de ce programme : n'utiliser que des sources d'énergies renouvelables; devenir carboneutre; atteindre l'objectif zéro déchet; et encourager les chaînes d'approvisionnement à devenir plus durables.

Source: The Fairmont Banff Springs Hotel (2009), The Natural Step, www.naturalstep.ca/the-fairmont-banff-springs-hotel



Les gestionnaires d'un lieu d'hébergement touristique doivent :

1. Comprendre le processus environnemental opérationnel (p. ex., consommation d'eau, quantité d'eaux usées et quantité de déchets) qui peut endommager le site de l'UNESCO.
2. Fixer des objectifs de manière périodique pour diminuer l'empreinte carbone du site et préserver ses ressources.
3. Établir des partenariats avec des groupes d'intervenants locaux (par le biais de contributions en espèces ou en nature) en vue d'assurer la préservation de ces sites de l'UNESCO.
4. Investir dans des technologies ou des appareils qui consomment moins d'énergie ou de ressources.
5. Offrir régulièrement au personnel des formations et des programmes d'apprentissage portant sur les exploitations durables.

Quant à eux, les responsables d'un lieu d'hébergement touristique en cours de développement doivent :

- Construire la propriété de manière à maximiser l'utilisation des ressources naturelles (p. ex., énergie solaire passive pour la chaleur et l'éclairage; débit et circulation d'air pour la ventilation et la climatisation, etc.).
- Installer des sources d'énergies renouvelables ou des appareils à faible empreinte carbone.
- Éviter autant que possible de modifier le paysage naturel et le cycle biologique du site.

Si tout cela est mis en œuvre, le lieu d'hébergement touristique pourrait grandement contribuer à l'atteinte des ODD suivants :



Exemple: Vancouver (Colombie-Britannique)

West Coast N.E.S.T., situé dans la Région de biosphère de la Baie Clayoquot, est un réseau regroupant plus de 30 organismes communautaires, entreprises et individus œuvrant sur la côte ouest de l'île de Vancouver. S'inspirant des savoirs et des cultures des Peuples autochtones, ce réseau propose, tant aux touristes qu'aux habitants du coin, des programmes éducatifs sur le développement durable qui se tiennent à l'extérieur, comme les ateliers de tissage d'écorce de cèdre, l'école extérieure Hooksum et les visites interactives du Tofino Clayoquot Heritage Museum. Ces programmes favorisent des échanges significatifs sur les questions de durabilité, ce qui permet aux participants de vivre des expériences transformatrices en ce qui concerne la culture locale et la nature.

Source: West Coast NEST (2020), www.westcoastnest.org



Source: West Coast NEST

Réception

Préoccupations environnementales	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Conservation des ressources</p> 	<p>Informer le personnel au sujet des efforts de conservation des ressources du lieu d'hébergement et de leur impact sur le site de l'UNESCO adjacent.</p>	<p>Informer le personnel et l'équipe de gestion au sujet des objectifs de conservation du lieu d'hébergement et des efforts visant à réduire la consommation d'eau et d'énergie.</p> <p>Guider les invités à adopter des mesures pour aider le lieu d'hébergement à atteindre ses objectifs de conservation.</p>	<p>Informer les invités au sujet des divers efforts de conservation des ressources du lieu d'hébergement.</p> <p>Informer les invités au sujet des mesures qu'ils peuvent adopter pour aider le lieu d'hébergement à atteindre ses objectifs de conservation.</p>
<p>Diminution des déchets</p>   	<p>Déterminer si certains documents peuvent être fournis en version numérique (p. ex., réservations et reçus en format électronique plutôt que papier).</p>	<p>Informer les invités au sujet de l'acceptation de confirmations et de documents numérisés (p. ex., le lieu d'hébergement accepte les réservations électroniques; le responsable du parc ou du site accepte les laissez-passer électroniques, etc.).</p>	<p>Éviter de distribuer des documents imprimés (p. ex., proposer des reçus numériques) aux invités, aux partenaires et aux fournisseurs.</p>



Entretien ménager

Préoccupations environnementales	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Achats conscients</p> 	<p>Dresser une liste d'outils et de produits de nettoyage privilégiés qui répondent aux normes pertinentes en matière de certifications environnementales.</p>	<p>Fournir des renseignements accessibles sur les produits chimiques interdits d'utilisation sur le lieu d'hébergement ainsi que sur les certifications environnementales privilégiées.</p>	<p>Fournir et utiliser des produits de nettoyage qui répondent aux normes pertinentes en matière de certifications.</p>
<p>Conservation de l'énergie et de l'eau</p> 	<p>Acheter et utiliser des produits et des services qui contribuent à réduire la consommation d'eau et d'énergie (p. ex., ampoules à DEL, toilettes et pommes de douche à faible débit).</p> <p>Prioriser les partenariats avec des fournisseurs ou des services à proximité (p. ex., services de buanderie et de ménage) qui répondent aux normes environnementales pertinentes.</p>	<p>Proposer aux invités différentes options leur permettant de prendre des décisions durables sur place et les informer des impacts de leurs décisions en matière de conservation sur le site de l'UNESCO.</p>	<p>Fixer des températures ambiantes pour chaque saison afin d'éviter les fluctuations de températures et utiliser des appareils à faible consommation d'eau et d'énergie.</p>
<p>Diminution des déchets</p> 	<p>Encourager l'utilisation de produits de nettoyage réutilisables (c.-à-d. éviter les produits en emballage individuel).</p> <p>Mettre en œuvre des programmes centralisés de recyclage et de tri.</p>	<p>Mettre en œuvre des programmes visant à encourager les invités à prendre des décisions durables (p. ex., omettre de changer les draps ou de remplacer les serviettes).</p>	<p>Fournir des bacs de recyclage bien étiquetés et compartimentés (c.-à-d. métal, papier, verre, plastique) dans l'ensemble du lieu d'hébergement.</p>

Aliments et boissons

Préoccupations environnementales	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Achats conscients</p>   	<p>Acheter de l'équipement de cuisine de bonne taille et homologué Energy Star (p. ex., réfrigérateur, cuisinière, congélateur, etc.).</p> <p>Établir des partenariats avec des agriculteurs locaux pour se procurer des produits cultivés localement.</p>	<p>Rendre les critères d'achat transparents et accessibles pour le public et les fournisseurs.</p>	<p>Encourager l'utilisation de contenants ou d'emballages réutilisables, consignés et recyclables.</p> <p>Concevoir des menus qui contiennent des produits de saison.</p>
<p>Conservation de l'énergie et de l'eau</p>    	<p>Évaluer la consommation d'eau et d'énergie et trouver des moyens de mieux gérer les éléments qui consomment beaucoup (c.-à-d. remplacer les appareils, restructurer les processus opérationnels, etc.).</p>	<p>Produire et diffuser des rapports sur la conservation d'eau et d'énergie une fois par trimestre ou par année.</p>	<p>Former le personnel à utiliser les ressources de manière plus consciente.</p> <p>Acheter et utiliser des appareils et de l'équipement qui sont moins exigeants en ressources.</p>
<p>Diminution des déchets</p> 	<p>Assurer une production de rapports et un calcul du gaspillage alimentaire appropriés (p. ex., quantité d'aliments gaspillés par personne, en grammes).</p> <p>Installer des bacs à ordures adéquats (p. ex., matières organiques, carton, ordures mélangées).</p>	<p>Informer les invités des plats contenant des produits locaux et de saison.</p> <p>Promouvoir les plats qui contiennent des produits de saison.</p>	<p>Cultiver ses propres produits dans la mesure du possible.</p> <p>Réduire les portions.</p> <p>Apprendre comment bien emballer et préparer les aliments pour éviter le gaspillage.</p>

B. Préoccupations sociales

Les lieux d'hébergements, en particulier ceux situés en milieu rural, sont souvent le point de mire des activités commerciales. Dans le cas des sites du patrimoine mondial, toute interaction gérée de manière inappropriée entre les visiteurs et le site pourrait entraîner certains problèmes comme la dilution du patrimoine culturel exceptionnel du site et causer des dommages au paysage ou à l'architecture, ce qui pourrait nuire à sa valeur universelle exceptionnelle.

Le fait d'être désigné par l'UNESCO peut présenter des aspects positifs, comme une hausse de profits, une visibilité accrue de la destination et la création d'emplois supplémentaires. Cependant, l'afflux de touristes peut avoir un impact négatif sur les moyens de subsistance locaux (p. ex., accès aux services municipaux et aux infrastructures; pressions accrues sur les services de police et les fournisseurs de soins de santé locaux, etc.) s'il est géré de manière inadéquate. Par ailleurs, la dépendance à l'égard du tourisme peut entraîner l'exclusion des résidents locaux de certains services courants et magasins en raison de l'explosion des prix et les empêcher d'avoir accès à des installations et à des équipements communautaires (p. ex. plages, sentiers de randonnée, terrains de pique-nique, etc.). Cela pourrait également nuire à la capacité de s'adonner à des pratiques culturelles traditionnelles et à certains rituels.

Cette section vise à faire en sorte que les activités des lieux d'hébergement touristique bénéficient aux communautés locales sans avoir d'impacts négatifs; autrement dit, elle vise à s'assurer que les lieux d'hébergement soient justes, équitables et sécuritaires tant pour le personnel que pour les visiteurs. En s'engageant à bâtir une communauté saine, les lieux d'hébergement contribueront au maintien de sa santé et de son bien-être.

Exemple: Tllaal (Colombie-Britannique)

Jadis un pavillon de chasse à l'ours traditionnel, le complexe The Haida House, transformé en centre de villégiature en 2012, est situé à Tllaal, en Colombie-Britannique, à proximité du site du patrimoine mondial de la Réserve de parc national Gwaii Haanas. Ce site appartenant entièrement à des Haïdas propose des forfaits de long séjour qui permettent aux invités de goûter à des plats d'inspiration régionale, de vivre des éco-aventures et de s'imprégner des arts, de la culture et du patrimoine de la communauté locale. En outre, ce complexe se spécialise dans les expériences teintées de la culture et du patrimoine authentiques de la région de Haida Gwaii et de son peuple.

Source: Haida House (2020), Haida House, www.haidahouse.com/our-story



Source: The Haida House

L'équipe de gestion doit :

- Évaluer et encourager l'embauche au sein des groupes locaux marginalisés.
- Verser des contributions en espèces ou en nature pour les projets qui appuient les groupes locaux et les initiatives communautaires.

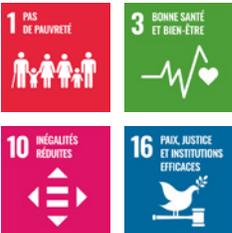
Les responsables d'un lieu d'hébergement touristique en cours de développement doivent :

- Construire la propriété et les points de service (p. ex., restaurants, bars, etc.) de manière à ce qu'ils soient en adéquation avec les compétences de la main-d'œuvre locale, et offrir une formation à celle-ci afin de lui permettre d'améliorer continuellement ses compétences et ses capacités.

Si tout cela est mis en œuvre, le lieu d'hébergement touristique pourrait grandement contribuer à l'atteinte des ODD suivants :



Ressources humaines

Préoccupations sociales	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Donner la parole aux groupes locaux marginalisés</p> 	<p>Adapter les particularités des postes en fonction des pratiques et des rituels culturels de la communauté locale.</p> <p>Dans la mesure du possible, embaucher plus d'employés locaux que de travailleurs de l'extérieur de la région.</p>	<p>Accroître la sensibilisation des invités et le respect des pratiques et des rituels culturels de la communauté locale.</p>	<p>Adapter les tâches professionnelles en fonction des pratiques culturelles du personnel.</p> <p>Fournir de l'information transparente concernant les particularités et les descriptions de chaque poste.</p>
<p>Offrir un milieu de travail décent</p> 	<p>Assurer le respect des droits et la sécurité des travailleurs conformément aux normes et aux règlements en vigueur aux échelles locale, régionale et internationale.</p>	<p>Soumettre les dossiers de formation des employés de façon périodique.</p> <p>Recueillir fréquemment les réponses fournies de manière anonyme aux sondages de satisfaction auprès des employés et les transmettre à l'équipe de gestion.</p>	<p>Instaurer un processus de communication simplifié entre les travailleurs et l'équipe de gestion.</p>
<p>Redonner à la communauté</p> 	<p>Consacrer un certain nombre d'heures à faire du bénévolat au sein de la communauté.</p> <p>Trouver des organismes ayant besoin de bénévoles et collaborer avec eux.</p>	<p>Consigner et déclarer l'engagement et le nombre d'heures de bénévolat du personnel.</p>	<p>Proposer un horaire ou des heures de travail flexibles pour favoriser la participation du personnel aux services communautaires.</p>
<p>Prôner le principe d'égalité des chances</p> 	<p>S'assurer que l'avancement professionnel des travailleurs locaux est juste et fondé sur le mérite.</p> <p>Offrir aux employés locaux une formation qui leur permettra de saisir les possibilités d'avancement qui s'offrent à eux.</p>	<p>Veiller à ce que tous les affichages de postes soient accessibles au public.</p> <p>S'assurer que la répartition de travailleurs locaux et de travailleurs de l'extérieur de la région au sein des postes de gestion est équitable.</p>	<p>Mettre en œuvre des programmes spéciaux de formation et de stages en vue d'améliorer les compétences professionnelles des travailleurs locaux.</p>

C. Préoccupations économiques

Les lieux d'hébergement touristique peuvent être des employeurs de premier plan, en particulier dans les communautés sises au sein de sites de l'UNESCO en milieu rural. La stabilité économique offerte par les lieux d'hébergement permet non seulement de stimuler l'économie d'une communauté, mais aussi de préserver la valeur du site. Ainsi, dans la mesure du possible, les profits réalisés grâce aux activités touristiques d'un site devraient être réinjectés dans la communauté afin de soutenir la main-d'œuvre locale et d'encourager la préservation de la valeur universelle exceptionnelle du site.

La rétention de recettes générées localement peut permettre aux fournisseurs locaux et à la main-d'œuvre locale de se prévaloir de possibilités économiques, bénéficiant ainsi à la communauté vivant à proximité du site.

Le guide propose quelques moyens visant à assurer que les recettes générées par les destinations demeurent au sein de la communauté et présentent des avantages économiques pour les intervenants locaux du secteur du tourisme (c.-à-d. fournisseurs, partenaires, services, etc.) autant que possible, et à assurer que les lieux d'hébergement appuient les entreprises et les entrepreneurs.

Exemple: Lunenburg (Nouvelle-Écosse)

The Kaulbach House, un petit hôtel d'importance patrimoniale, est situé à Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, une ville inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Cet hôtel appartient à des habitants du coin et appuie l'économie locale en dirigeant les visiteurs vers des entreprises locales dans la mesure du possible. En effet, le site web de l'hôtel compte une section consacrée aux entreprises locales, qui contient de l'information sur les établissements ainsi que des liens vers leurs sites web dans le but de les recommander fortement à leurs visiteurs.

Source: *Local Area Businesses* (2020), Kaulbach House, www.kaulbachhouse.com/the_local_area/business



L'équipe de gestion doit :

- Mettre en œuvre des canaux de communication en vue d'établir et d'entretenir un dialogue entre les entreprises locales et le lieu d'hébergement touristique.
- Être un membre actif de la chambre de commerce de la région ou de la ville en question.

Les responsables d'un lieu d'hébergement touristique en cours de développement doivent :

- Établir des partenariats avec les entreprises locales afin de favoriser un développement économique mutuellement bénéfique (p. ex., diriger les visiteurs vers les restaurants et les services à proximité pour stimuler l'achalandage à l'échelle locale).

Si tout cela est mis en œuvre, le lieu d'hébergement touristique pourrait grandement contribuer à l'atteinte des ODD suivants :



Réception

Préoccupations économiques	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Établir des partenariats avec les entreprises et les entrepreneurs à l'échelle locale</p>  	<p>Former le personnel à diriger efficacement les invités et les visiteurs vers des entreprises locales.</p> <p>Devenir membre d'une chambre de commerce locale afin d'appuyer les entreprises et les entrepreneurs à l'échelle locale et d'établir des partenariats avec eux.</p>	<p>Dresser une liste des entreprises locales et contribuer à sa diffusion.</p> <p>Promouvoir les entreprises locales ayant le développement durable à cœur (p. ex., processus de recrutement équitable; consommation et production de façon responsable; promotion de la santé et du bien-être, etc.).</p>	<p>Encourager les visiteurs à réserver auprès des entreprises locales ayant le développement durable à cœur.</p> <p>Diriger les visiteurs vers des entreprises locales.</p>

Aliments et boissons

Préoccupations économiques	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Achats locaux</p>   	<p>Se procurer des produits auprès des entreprises locales et des agriculteurs locaux.</p>	<p>Examiner régulièrement les chaînes d'approvisionnement afin d'assurer l'optimisation des partenariats locaux (les grandes entreprises peuvent envisager de procéder à des audits).</p> <p>Promouvoir les partenaires d'achat locaux existants et les possibilités de nouveaux partenariats.</p>	<p>Créer et promouvoir des plats et des boissons préparés par des entreprises locales ou qui s'approvisionnent localement.</p>
<p>Établir des partenariats avec les habitants du coin</p> 	<p>Prioriser les possibilités de partenariats avec des artistes locaux afin de proposer des spectacles, de l'artisanat et des plats culturellement pertinents (p. ex, musique traditionnelle, danses, chansons, récits, etc.).</p>	<p>Informers les visiteurs des possibilités de participer aux activités locales d'importance culturelle.</p>	<p>Encourager les visiteurs à participer aux activités locales d'importance culturelle.</p>

D. Préoccupations culturelles

Au fil du temps, un afflux de touristes important pourrait diluer et endommager les valeurs uniques et le patrimoine culturel d'une destination³. Plus des trois quarts des sites du patrimoine mondial sont d'importance culturelle, tandis que les sites naturels et mixtes restants exercent une forte influence culturelle sur la gestion de la biodiversité et des paysages. Le tourisme peut avoir des conséquences bien souvent irréversibles sur les traditions et les coutumes locales, les biens matériels et immatériels du patrimoine culturel.

Le guide suggère des programmes, des partenariats et des formations visant à aider les lieux d'hébergement touristique à rehausser l'expérience des visiteurs tout en minimisant les impacts négatifs sur les valeurs culturelles et patrimoniales uniques de ces sites.

L'équipe de gestion doit :

- Établir des partenariats avec des sites de l'UNESCO connexes (sites du patrimoine mondial, géoparc, régions de biosphère) et des exploitants d'entreprises touristiques locales et durables afin de s'assurer de diffuser des données importantes exactes sur les plans culturel et historique.
- Collaborer avec la communauté, les artistes locaux, les artisans et les porteurs de traditions afin de mettre en valeur le patrimoine culturel matériel et immatériel.
- Verser des contributions en espèces ou en nature pour appuyer les traditions locales et protéger le patrimoine culturel de la région.
- Informer le personnel au sujet de l'importance culturelle du site de l'UNESCO avoisinant.

Les responsables d'un lieu d'hébergement touristique en cours de développement doivent :

- Intégrer des éléments issus du patrimoine culturel local ainsi que des artefacts au processus de conception de l'établissement d'hébergement.
- Intégrer des œuvres d'art et de l'artisanat à l'aménagement intérieur et au mobilier des divers points de service.
- Les artefacts doivent être clairement identifiés par une étiquette indiquant leur importance culturelle et leur origine. L'utilisation des artefacts doit être conforme aux lois qui encadrent l'autorisation d'une telle utilisation.
- S'assurer que les activités de développement seront adéquates pour le site en réalisant, par exemple, une étude d'impact sur le patrimoine et une [étude d'impact sur l'environnement](#).

Si tout cela est mis en œuvre, le lieu d'hébergement touristique pourrait grandement contribuer à l'atteinte des ODD suivants :



Exemple: Québec (Québec)

Le Fairmont Le Château Frontenac n'est pas qu'un simple hôtel; il fait partie intégrante du site du patrimoine mondial de l'arrondissement historique du Vieux-Québec. Des artefacts historiques y sont présentés dans le hall d'entrée et des visites guidées y sont offertes tant pour les touristes que pour les habitants du coin afin de célébrer la culture et le patrimoine de l'hôtel. À l'occasion du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne, l'hôtel a organisé l'événement Heritage Dinner Series, un repas six services dans le cadre duquel ont été servies des huîtres provenant du même fournisseur local qu'il y a 100 ans.

Source: *Fairmont Celebrates Canada 150 with Heritage Dinner Series* (2017), Fairmont Moments, www.fairmontmoments.com/fairmont-celebrates-canada-150-with-heritage-dinner-series; *Visiter le Château Frontenac* (2020), Québec Cité, www.quebec-cite.com/en/what-to-do-quebec-city/tour-chateau-frontenac



Réception

Préoccupations culturelles	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Interactions culturelles</p>   	<p>Collaborer avec les artistes et les centres culturels locaux en vue de fournir des espaces permettant d'organiser des expositions, des événements et des marchés culturellement pertinents (p. ex., expositions d'œuvres d'art et d'artefacts, spectacles de musique et de danse, etc.).</p> <p>Tenir le personnel informé des événements et des expositions qui se tiendront sur le lieu d'hébergement et au sein de la communauté.</p>	<p>Promouvoir les possibilités de partenariats auprès du lieu d'hébergement et encourager publiquement le respect des exigences.</p> <p>Mettre en œuvre des canaux de communication faciles d'accès en vue de favoriser le développement de partenariats.</p> <p>Promouvoir les événements et les expositions qui se tiendront sur le lieu d'hébergement et au sein de la communauté.</p>	<p>Faire preuve de souplesse vis-à-vis de l'utilisation de l'espace destiné aux expositions ou aux événements qui est offert par le lieu d'hébergement.</p> <p>Encourager les visiteurs à participer aux événements ou aux expositions culturels spéciaux qui se tiendront sur le lieu d'hébergement et au sein de la communauté.</p>
<p>Encourager la préservation du patrimoine culturel et des artefacts</p>   	<p>Éduquer le personnel au sujet du patrimoine culturel local et lui expliquer comment les visiteurs peuvent contribuer à sa préservation et à sa vitalité.</p>	<p>Interpréter les artefacts culturels disponibles dans les salles et sur le lieu d'hébergement.</p> <p>Informé et éduquer les visiteurs sur ce qu'ils peuvent faire pour contribuer à préserver la culture et le patrimoine de la communauté.</p>	<p>Informé les visiteurs au sujet des artefacts exposés.</p> <p>Installer des affiches et instaurer des mesures en vue de prévenir les dommages causés aux artefacts.</p> <p>Informé les visiteurs de ce qu'ils peuvent faire pour préserver et soutenir le patrimoine culturel local.</p>

Exemple: Géoparc de Percé, Québec

TRADUCTION DES CHEMINS ET DES SENTIERS:

(Français / **Mi'gmaq** / Prononciation)

Chemin du Mont Ste-Anne / **gmtn sè-dan awti** / gumtun sè dan awti

Chemin de la grotte / **elalgeg awti** / élalguèg awti

Sentier des arpenteurs / **engewatl awti'** / Èn gué wâtel awtidje

Sentier des belvédères (1) / **tan adl neme temg awti'** / dan adèl némé tèm awtidje

Sentier du petit Mont -Ste-Anne / **gmtn sè-dan'ji' awti'** / gumtun sè dan djidj awtidje

Sentier du Mont Ste-Anne et du Mont-Blanc / **gmtn-sè dan aq gmtn wabeg awti'** / gumtun sè dan aq gumtun wâbègu awtidje

Sentier de la grande coupe / **mesgig ji gate'get awti'** / mesgigu djigaté'gèt awtidje

Sentier des pieds croches / **nka kistuigit awti'** / ènka kistuigite awtidje

Sentier des sources / **etkeboq awti'** / ètkéboq awtidje

Sentier de la crevasse / **sewis gatoq awti'** / séwisguatoq awtidje

(1) Il n'y a pas de traduction pour belvédère en langue Mi'gmaq, tan adl neme temg veut dire une "place d'observation".

Le Géoparc mondial UNESCO de Percé, situé à l'extrémité est de la région de la Gaspésie, au Québec, se trouve en territoire Mi'kmaq. Dans l'optique de préserver, de mettre en valeur et de revitaliser la langue Mi'kmaq parlée par la nation micmaque de Gespeg, le géoparc a collaboré avec cette dernière afin de remplacer les sentiers, les parcours et les géosites existants par des éléments mettant en valeur la langue Mi'kmaq.

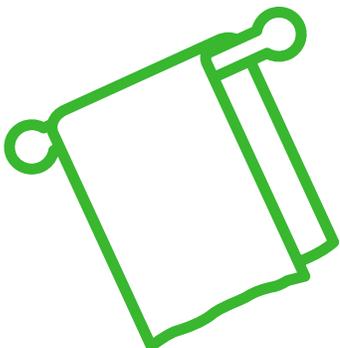
Source: Culture Micmac (2020), Géoparc de Percé, <https://www.geoparcdeperce.com/explorer/culture-micmac/>



Source: Géoparc de Percé

Aliments et boissons

Préoccupations culturelles	Engagement de l'équipe de gestion	Production de rapports à l'interne, activités de marketing et de communication à l'externe	Engagement de l'équipe de l'exploitation
<p>Promouvoir les interactions culturelles</p>   	<p>Interagir constamment avec les artistes et les artisans locaux et assurer le maintien de partenariats avec ceux-ci.</p> <p>Établir des partenariats avec les artistes du spectacle locaux (p. ex., musiciens, danseurs, conteurs, etc.) en vue d'organiser des activités ou des ateliers à caractère culturel.</p>	<p>Promouvoir les divertissements et les spectacles mettant en vedette des artistes et des animateurs locaux.</p> <p>Mettre en valeur les œuvres d'artisanat, les œuvres d'art et la gastronomie dans le cadre d'expositions et de présentations.</p>	<p>Prévoir des journées dédiées pour que les artistes locaux puissent s'offrir en prestation.</p> <p>Dans la mesure du possible, fournir des présentoirs et un espace commercial pour les œuvres d'art, l'artisanat ainsi que les aliments et boissons locaux.</p>
<p>Présenter la culture et le patrimoine</p> 	<p>Intégrer des aliments et des traditions locaux et adaptés à la culture à la planification des menus.</p> <p>Prévoir des espaces et des ressources pour la présentation d'aliments locaux et d'œuvres d'artisanat ou l'organisation de marchés et d'autres événements culturels.</p>	<p>Fournir des renseignements accessibles sur l'origine ou l'inspiration culturelle des menus ou des plats offerts.</p>	<p>Élaborer des menus et des plats inspirés d'éléments culturels (p. ex., aliments et méthodes de préparation traditionnels).</p>





Ressources

Ressources sur les ODD

Programme 2030 du Canada

Le Programme 2030 du Canada a été mis sur pied par le gouvernement du Canada en vue d'élaborer une stratégie nationale pour 2030. Cet organisme fournit diverses ressources, comme des outils éducatifs, des documents et des guides de discussion visant à inspirer tant les individus que les organisations à contribuer à l'atteinte des objectifs du Programme 2030.

www.programme2030canada.ca/ressources

Fondations communautaires du Canada – Le Guide et coffre à outils sur les ODD

Fondations communautaires du Canada est l'organisme national qui dirige le réseau des 191 fondations communautaires locales canadiennes. Cet organisme a publié un guide renfermant des exemples pratiques et concrets sur le travail des fondations communautaires locales en ce qui a trait aux ODD, ainsi que des idées et des étapes à suivre pour aligner leur travail aux ODD.

www.communityfoundations.ca/fr/guide-odd/

Global Impact Network Canada

Le Global Impact Network Canada a pour mission d'éduquer, d'engager le dialogue et d'encourager les intervenants à former des partenariats novateurs de façon à mettre l'accent sur l'adoption et la mise en œuvre des ODD au Canada. Le réseau propose des ateliers, des webinaires, des groupes de travail et d'autres services pour aider les entreprises à découvrir comment elles peuvent atteindre les ODD dans le cadre du Programme 2030.

www.globalcompact.ca/sustainable-development-goals/
(en anglais)

SDG Compass

Le SDG Compass (Boussole des ODD) fournit diverses ressources, dont un guide ayant pour but d'aider les entreprises à harmoniser leurs stratégies avec les ODD ainsi qu'à mesurer et à gérer leur contribution.

sdgcompass.org/wp-content/uploads/2016/09/SDG_Compass_Guide_France.pdf

Carrefour de données liées aux objectifs de développement durable de Statistique Canada

Statistique Canada agit comme centre de liaison pour la déclaration des données canadiennes relatives aux indicateurs mondiaux des objectifs de développement durable. Il est chargé de la collecte, de la planification, de l'analyse, de la présentation et de la diffusion des données qui permettent de surveiller les progrès du Canada par rapport aux indicateurs mondiaux, et il a créé ce carrefour de données en ligne pour diffuser les données sur les ODD du Canada.

www144.statcan.gc.ca/sdg-odd/index-fra.htm

Ressources des Nations Unies

Boîte à outils sur le tourisme durable dans les sites du patrimoine mondial de l'UNESCO

Ces guides pratiques offrent des orientations et des lignes directrices aux gestionnaires de sites touristiques du patrimoine mondial et autres intervenants pour les aider à trouver les solutions les plus adaptées aux circonstances locales et à acquérir un savoir-faire général pour la gestion de chaque site.

www.whc.unesco.org/sustainabletourismtoolkit/fr/comment-utiliser-ces-guides

People Protecting Places

People Protecting Places est la plateforme d'échange publique du Programme sur le patrimoine mondial et le tourisme durable de l'UNESCO. Elle fournit des ressources éducatives et de l'information pertinente, encourage le soutien et favorise le dialogue social et communautaire.

www.peopleprotectingplaces.org (en anglais)

Investissements verts de l'OMT pour un tourisme durable

Cette initiative est issue d'une collaboration entre l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et la Société financière internationale (IFC), qui est membre du Groupe de la Banque mondiale. Cette initiative est de collaborer avec des partenaires du secteur privé afin de promouvoir le financement vert et de partager des expériences relatives à l'attribution de ressources pour les bâtiments durables. La coopération initiale consistera en une formation visant à promouvoir les investissements verts pour une relance à long terme du secteur du tourisme.

www.unwto.org/green-investments-for-sustainable-tourism (en anglais)

Solutions énergétiques pour les hôtels de l'OMT

Cet outil en ligne gratuit et facile d'utilisation fournit aux hôteliers un rapport d'évaluation de leur consommation d'énergie actuelle et leur propose des sources d'énergies renouvelables et des technologies écoénergétiques adaptées. En outre, il fournit un aperçu des économies que pourraient réaliser les hôtels sur les charges d'exploitation s'ils réalisaient des investissements verts grâce au calculateur de retour sur l'investissement.

www.unwto.org/hotel-energy-solution (en anglais)

Hébergements internationaux et normes énergétiques

Breeam – Certification pour les bâtiments

La certification Breeam est une méthode d'évaluation de la performance environnementale utilisée à l'échelle mondiale dans la conception de projets, d'infrastructures et de bâtiments. La certification Breeam calcule la valeur de durabilité des actifs à haut rendement tout au long du cycle de vie de l'environnement bâti, des nouvelles constructions aux projets de réfection en passant par les bâtiments en cours d'utilisation.

www.breeam.com (en anglais)

Green Globe – Certification pour les hébergements

La certification Green Globe permet d'évaluer le rendement en matière de durabilité de l'industrie du voyage et du secteur touristique ainsi que de leurs partenaires de la chaîne d'approvisionnement. Cet organisme aide les entreprises à suivre les progrès réalisés et à consigner les réalisations menant à l'obtention de la certification des activités et de la gestion durables de l'entreprise concernée.

www.greenglobe.com (en anglais)

Clé Verte – Certification pour les hébergements

Le programme de cote écologique Clé Verte est reconnu par le Conseil mondial du tourisme durable (Global Sustainable Tourism Council). Ce système de cotation vise à reconnaître les hôtels, les motels et les centres de villégiature qui s'engagent à améliorer leur performance environnementale et leur rendement fiscal.

www.greenkeyglobal.com/fr/

Green Seal – Certification pour les hébergements

Green Seal est un organisme sans but lucratif de certification et d'élaboration de normes environnementales. Son programme phare vise la certification de produits, de services, de restaurants et d'hôtels. La certification est délivrée en fonction des normes Green Seal, qui sont basées sur certains critères de rendement, de santé et de durabilité.

www.greenseal.org (en anglais)

Green Tourism – Certification pour les entreprises touristiques

Le programme de certification Green Tourism délivre des certifications Bronze, Argent et Or pour reconnaître les pratiques écologiques du secteur touristique à l'échelle mondiale. Cet organisme offre du soutien technique et des conseils pratiques aux organisations touristiques afin de les aider à progresser dans leur parcours écologique.

www.green-tourism.com (en anglais seulement)

LEED – Certification pour les bâtiments

Le système LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) est un système de certification des bâtiments écologiques reconnu internationalement ayant pour but d'améliorer le rendement de ces bâtiments en ce qui a trait aux économies d'énergie, à la consommation efficace de l'eau, à la réduction des émissions de CO2 et à l'amélioration de la qualité de l'environnement intérieur.

www.usgbc.org (en anglais)

Ressources relatives à la production de rapports

Carbon Disclosure Project (CDP)

CDP est un organisme de bienfaisance sans but lucratif qui exploite un système de divulgation mondial permettant aux investisseurs, aux entreprises, aux villes, aux États et aux régions de gérer leurs impacts environnementaux. Cet organisme de bienfaisance fournit des conseils sur la manière de rendre compte sur ses programmes et encourage la divulgation des risques liés aux changements climatiques aux fournisseurs, aux entrepreneurs et aux autres partenaires.

www.cdp.net/fr

Corporate Register

Corporate Register est le plus grand répertoire virtuel de rapports de durabilité au monde. Ces rapports peuvent être utilisés par les gestionnaires comme modèles de référence.

www.corporateregister.com/ (en anglais)

Comptables professionnels agréés (CPA) du Canada – Guide d'introduction au rapport sur le développement durable

Ce guide a été élaboré par les Comptables professionnels agréés (CPA) du Canada pour les entreprises qui produisent pour la première fois, ou depuis peu, un rapport sur le développement durable. Il fournit des lignes directrices sur la manière d'entreprendre la production d'un rapport sur le développement durable, sur les différents types de rapports possibles ainsi que sur le processus et les ressources nécessaires.

<https://www.cpacanada.ca/fr/ressources-en-comptabilite-et-en-affaires/information-financiere-et-non-financiere/durabilite-environnement-et-responsabilite-sociale/publications/Levolution-de-linformation-dentreprise-expose-sur-linformation-facultative>

Global Reporting Initiative

Le Global Reporting Initiative est un organisme de normalisation international et indépendant qui aide les entreprises, les gouvernements et d'autres organismes à comprendre les impacts qu'ils ont sur l'économie, l'environnement et la société et à en discuter.

www.globalreporting.org/how-to-use-the-gri-standards/ (en anglais)

Greenhouse Gas Protocol (GHG Protocol)

Le GHG Protocol a mis au point des cadres normalisés exhaustifs visant à mesurer et à gérer les émissions de gaz à effet de serre associées aux activités des secteurs privé et public, aux chaînes de valeur et aux mesures d'atténuation.

www.ghgprotocol.org/ (en anglais)



Sites désignés par l'UNESCO au Canada

Alberta

Sites du patrimoine mondial

- Parcs des montagnes Rocheuses canadiennes (naturel)
– chevauche la Colombie-Britannique
- Parc provincial Dinosaur (naturel)
- Le précipice à bisons Head-Smashed-In (culturel)
- Parc international de la paix Waterton-Glacier (naturel)
- Parc national Wood Buffalo (naturel)
– chevauche les Territoires du Nord-Ouest
- Writing-on-Stone/Áísínai'pi (culturel)

Régions de biosphère

- Beaver Hills
- Waterton

Colombie-Britannique

Sites du patrimoine mondial

- Parcs des montagnes Rocheuses canadiennes (naturel)
– chevauche l'Alberta
- Kluane/Wrangell-St. Elias/Glacier Bay/Tatshenshini-Alsek (naturel) – chevauche le Yukon
- SGang Gwaay (culturel)

Géoparcs

- Tumbler Ridge

Régions de biosphère

- Átl'ka7tsem/Baie Howe
- Baie Clayoquot
- Mont Arrowsmith

Manitoba

Sites du patrimoine mondial

- Pimachiowin Aki (mixte; naturel et culturel)
– chevauche l'Ontario

Régions de biosphère

- Riding Mountain

Terre-Neuve-et-Labrador

Sites du patrimoine mondial

- Parc national du Gros-Morne (naturel)
- Lieu historique national de L'Anse aux Meadows (culturel)
- Mistaken Point (naturel)
- Station baleinière basque de Red Bay (culturel)

Géoparcs

- Discovery

Nouveau-Brunswick

Géoparcs

- Stonehammer

Régions de biosphère

- Fundy

Nouvelle-Écosse

Sites du patrimoine mondial

- Falaises fossilifères de Joggins (naturel)
- Le paysage de Grand-Pré (culturel)
- Le Vieux Lunenburg (culturel)

Géoparcs

- Falaises de Fundy

Régions de biosphère

- Lac Bras d'Or
- Southwest Nova

Territoires du Nord-Ouest

Sites du patrimoine mondial

- Parc national Nahanni (naturel)
- Parc national Wood Buffalo (naturel)
– chevauche l'Alberta

Régions de biosphère

- Tsá Túé

Ontario

Sites du patrimoine mondial

- Pimachiowin Aki (mixte; naturel et culturel)
– chevauche le Manitoba
- Canal Rideau (culturel)

Régions de biosphère

- Arche de Frontenac
- Baie Géorgienne
- Long Point
- Escarpement du Niagara

Québec

Sites du patrimoine mondial

- Arrondissement historique du Vieux-Québec (culturel)
- Parc national Miguasha (naturel)

Géoparcs

- Percé

Régions de biosphère

- Charlevoix
- Lac Saint-Pierre
- Manicouagan-Uapishka
- Mont Saint-Hilaire

Saskatchewan

Régions de biosphère

- Lac Redberry

Yukon

Sites du patrimoine mondial

- Kluane/Wrangell-St. Elias/Glacier Bay/Tatshenshini-
Alsek (naturel) – chevauche la Colombie-Britannique

